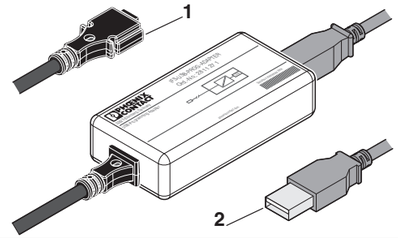
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com

MNR 9041696 2015-04-16

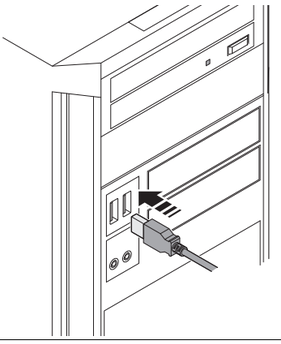
DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur
EN Installation notes for electricians
FR Instructions d'installation pour l'électricien
IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore
PT Instrução de montagem para o eletricista

IFS-USB-PROG-ADAPTER 2811271

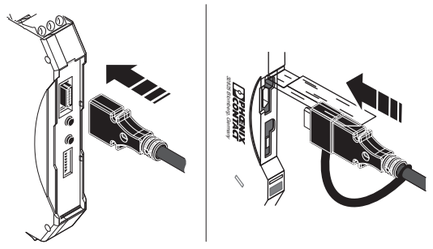
1



2



3



PORTUGUÊSE

Notas para a utilização do adaptador de programação IFS-USB-PROG-ADAPTER

1. Instruções de segurança

A documentação atualizada pode ser baixada no endereço phoenixcontact.net/products.

- A instalação, operação e manutenção devem ser executadas por pessoal eletrotécnico qualificado. Siga as instruções de instalação descritas. Observar a legislação e as normas de segurança vigentes para a instalação e operação (inclusive normas de segurança nacionais), bem como as regras técnicas gerais.
- Não é permitido alterar o equipamento. Não faça reparos no equipamento por conta própria, mas substitua por um outro da mesma qualidade. Reparações só podem ser efetuadas pelo fabricante. O fabricante não dá garantia para danos surgidos pela violação destas normas.
- O equipamento deve ser colocado fora de operação se estiver danificado, se foi sujeito a carga ou armazenagem incorretas ou se exibir uma falha de função.
- O equipamento não foi projetado para a utilização em atmosferas com perigo de explosão.
- O software de configuração necessário para o seu aparelho deve ser instalado antes da primeira colocação em funcionamento. Observar a respectiva documentação do dispositivo.
- O dispositivo pode ser utilizado somente para a programação de dispositivos compatíveis com Phoenix Contact. Verifique na documentação do seu dispositivo se o adaptador de programação é compatível.

2. Descrição breve

Você pode fazer uso do adaptador de programação na configuração dos módulos Phoenix Contact INTERFACE com interface S PORT.

1 Conector de porta S para módulo INTERFACE com interface de 12 pinos para porta S
2 Interface USB

3. Instalação

3.1 Conexão com o PC

Conectar o adaptador de programação com um cabo USB fornecido a uma conexão USB livre do seu PC.

3.2 Conexão ao equipamento (3)

No aparelho, conecte o adaptador de programação com a interface de 12 pinos para porta S.

IMPORTANTE: Danificação
Disponha o adaptador de programação de forma que o conector não fique tensionado.

3.3 Fonte de alimentação

Configuração

O dispositivo dispensa tensão de alimentação adicional para o dispositivo a ser programado.
A energia necessária para a configuração é transmitida através do adaptador programável.

Simulação de valores de entrada e saída

Você deve disponibilizar em separado a alimentação do aparelho. Para isso, é imprescindível que observa a faixa de tensão de alimentação admissível.
Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

ITALIANO

Note per l'impiego dell'adattatore per programmazione IFS-USB-PROG-ADAPTER

1. Indicazioni di sicurezza

I documenti aggiornati possono essere scaricati all'indirizzo phoenixcontact.net/products.

- L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione devono essere eseguiti da personale elettrotecnico qualificato. Seguire le istruzioni di installazione descritte. Rispettare le prescrizioni e le norme di sicurezza valide per l'installazione e l'utilizzo (norme di sicurezza nazionali incluse), nonché le regole tecniche generalmente riconosciute.
- Non è consentito modificare l'apparecchio. Non riparare da soli l'apparecchio, ma sostituirlo con un dispositivo equivalente. Le riparazioni devono essere effettuate soltanto dal produttore. Il produttore non è responsabile per danni dovuti a infrazioni.
- Mettere fuori servizio il dispositivo se danneggiato, oppure sottoposto a carico non conforme o non conformemente conservato, oppure se presenta difetti funzionali.
- Il dispositivo non è concepito per l'impiego in atmosfere a rischio di esplosione.
- Prima della prima messa in funzione è necessario installare il software di configurazione necessario per il dispositivo interessato. A tale scopo fare riferimento alla documentazione del dispositivo.
- Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente per la programmazione dei dispositivi Phoenix Contact supportati. Verificare nella documentazione del dispositivo se l'adattatore per programmazione è compatibile o meno.

2. Breve descrizione

L'adattatore per programmazione può essere utilizzato per la configurazione di moduli Phoenix Contact INTERFACE con interfaccia S-PORT.

1 Connettore S-Port per moduli INTERFACE con interfaccia S-Port a 12 poli
2 Interfaccia USB

3. Installazione

3.1 Connessione al PC

Collegare l'adattatore per programmazione con il cavo USB in dotazione a una connessione USB disponibile del PC.

3.2 Connessione al dispositivo (3)

Collegare l'adattatore per programmazione all'interfaccia S-PORT a 12 poli sul dispositivo.

IMPORTANTE: danni materiali
Posizionare l'adattatore per programmazione in modo che la connessione sul dispositivo non sia in trazione.

3.3 Alimentazione di energia

Configurazione

Non è necessaria una tensione di alimentazione supplementare per il dispositivo da programmare.
L'energia richiesta per la configurazione viene fornita mediante l'adattatore per programmazione.

Simulazione di valori di ingresso e di uscita

L'alimentazione del dispositivo deve essere predisposta separatamente. Osservare assolutamente i limiti ammessi per il range di tensione di alimentazione.
Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.

FRANÇAIS

Remarques concernant l'utilisation de l'adaptateur de programmation IFS-USB-PROG-ADAPTER

1. Consignes de sécurité

Les documents actuels peuvent être téléchargés à l'adresse phoenixcontact.net/products.

- L'installation, l'utilisation et la maintenance doivent être confiées à un personnel spécialisé dûment qualifié en électrotechnique. Respecter les instructions d'installation. Lors de l'exécution et de l'exploitation, respecter les dispositions et normes de sécurité en vigueur (ainsi que les normes de sécurité nationales) de même que les règles généralement reconnues relatives à la technique.
- La transformation de l'appareil n'est pas admissible. Ne pas réparer l'appareil, mais le remplacer par un appareil équivalent. Seul le fabricant est autorisé à le réparer. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'infractions à cette règle.
- L'appareil doit être mis hors service s'il est endommagé, soumis à une contrainte ou stocké de manière incorrecte, ou bien s'il présente des dysfonctionnements.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation dans des atmosphères explosibles.
- Avant la première mise en service, installez le logiciel de configuration requis pour votre appareil. Respectez les indications de la documentation propre à l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour la programmation d'appareils Phoenix Contact pris en charge. Vérifiez la compatibilité de l'adaptateur de programmation à l'aide de la documentation de votre appareil.

1.1 Remarques UL

PROCESS CONTROL EQUIPMENT FOR HAZARDOUS LOCATIONS 31ZN

1 Convient uniquement aux utilisations en atmosphères explosibles de classe I, Division 2, groupes A, B, C et D, ou en atmosphères non explosibles.
2 AVERTISSEMENT : le connecteur USB est destiné uniquement à un raccordement provisoire. Il convient de ne pas l'utiliser, le raccorder ni le déconnecter si la zone concernée n'est pas notoirement sûre.

2. Brève description

L'adaptateur de programmation peut servir à configurer les modules INTERFACE de Phoenix Contact à interface S-PORT.

1 Connecteur S-PORT pour modules INTERFACE à interface S-Port 12 pôles
2 Interface USB

3. Installation

3.1 Raccord au PC

Reliez l'adaptateur de programmation à une connexion USB libre de votre PC avec le câble USB fourni.

3.2 Raccord à l'appareil (3)

Sur l'appareil, relier l'adaptateur de programmation à l'interface S-PORT 12 pôles.

IMPORTANT : Dommage
Déposer l'adaptateur de programmation de sorte que le connecteur ne subisse aucune traction au niveau de l'appareil.

3.3 Alimentation en énergie

Configuration

L'appareil à programmer n'exige aucune tension d'alimentation supplémentaire.
L'énergie requise pour la configuration est transmise par le biais de l'adaptateur de programmation.

Simulation des valeurs d'entrée et de sortie

L'alimentation des appareils doit être assurée à part. Respecter impérativement la plage de tension d'alimentation admissible.
Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.

ENGLISH

Instructions for using the IFS-USB-PROG-ADAPTER programming adapter

1. Safety notes

You can download the latest documents at phoenixcontact.net/products.

- Installation, operation, and maintenance may only be carried out by qualified electricians. Follow the installation instructions as described. When installing and operating the device, the applicable regulations and safety directives (including national safety directives), as well as generally approved technical regulations, must be observed.
- Modifying the device is not permitted. Do not repair the device yourself; replace it with an equivalent device. Repairs may only be performed by the manufacturer. The manufacturer is not liable for damage resulting from noncompliance.
- The device must be stopped if it is damaged, has been subjected to an impermissible load, stored incorrectly, or if it malfunctions.
- This device is not designed for use in potentially explosive atmospheres.
- You must install the configuration software required for your device prior to initial startup. Observe the relevant device documentation for this purpose.
- The device may only be used to program supported Phoenix Contact devices. Check the documentation for your device to see whether the programming adapter is compatible.

1.1 UL Notes

PROCESS CONTROL EQUIPMENT FOR HAZARDOUS LOCATIONS 31ZN

1 Suitable for use in class 1, division 2, groups A, B, C and D hazardous locations, or nonhazardous locations only.
2 WARNING: The USB connector is for temporary connection only. Do not use, connect, or disconnect unless area is known to be non-hazardous.

2. Short description

You can use the programming adapter for configuring Phoenix Contact INTERFACE modules with S-PORT interface.

1 S-Port connector for INTERFACE modules with 12 pos. S-Port interface
2 USB interface

3. Installation

3.1 Connection to the PC

Connect the programming adapter to a free USB connection on your PC using the USB cable provided.

3.2 Connection to device (3)

On the device, connect the programming adapter to the 12-pos. S-PORT interface.

NOTE: Damage
Position the programming adapter so that no strain is placed on the plug-in connection on the device.

3.3 Power supply

Configuration

Additional supply voltage for the programming device is not necessary.
The power needed for configuration is transmitted via the programming adapter.

Simulation of input and output values

You must order the device power supply separately. Be sure to observe the permissible power supply voltage range.
For additional information, please refer to the corresponding data sheet at phoenixcontact.net/products.

DEUTSCH

Hinweise zur Verwendung des Programmieradapters IFS-USB-PROG-ADAPTER

1. Sicherheitshinweise

Aktuelle Dokumente können unter der Adresse phoenixcontact.net/products heruntergeladen werden.

- Die Installation, Bedienung und Wartung ist von elektrotechnisch qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Befolgen Sie die beschriebenen Installationsanweisungen. Halten Sie die für das Errichten und Betreiben geltenden Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften (auch nationale Sicherheitsvorschriften), sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik ein.
- Verändern des Gerätes ist nicht zulässig. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern ersetzen Sie es durch ein gleichwertiges Gerät. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aus Zuwiderhandlung.
- Das Gerät ist außer Betrieb zu nehmen, wenn es beschädigt ist, unsachgemäß belastet oder gelagert wurde bzw. Fehlfunktionen aufweist.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Atmosphären ausgelegt.
- Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie die für Ihr Gerät benötigte Konfigurationssoftware installieren. Beachten Sie hierzu die jeweilige Gerätedokumentation.
- Das Gerät darf nur für die Programmierung unterstützter Phoenix Contact Geräte benutzt werden. Prüfen Sie in der Dokumentation Ihres Gerätes, ob der Programmieradapter kompatibel ist.

2. Kurzbeschreibung

Sie können den Programmieradapter zur Konfiguration von Phoenix Contact INTERFACE-Modulen mit S-PORT-Schnittstelle einsetzen.

1 S-Port-Steckverbinder für INTERFACE-Module mit 12-poliger S-Port-Schnittstelle
2 USB-Schnittstelle

3. Installation

3.1 Anschluss an den PC

Verbinden Sie den Programmieradapter mit dem beiliegenden USB-Kabel mit einem freien USB-Anschluss Ihres PCs.

3.2 Anschluss an das Gerät (3)

Am Gerät verbinden Sie den Programmieradapter mit der 12-poligen S-PORT-Schnittstelle.

ACHTUNG: Beschädigung
Legen Sie den Programmieradapter so ab, dass die Steckverbindung am Gerät nicht auf Zug belastet wird.

3.3 Energieversorgung

Konfiguration

Eine zusätzliche Versorgungsspannung für das zu programmierende Gerät ist nicht notwendig.
Die zur Konfiguration benötigte Energie wird über den Programmieradapter übertragen.

Simulierung von Ein- und Ausgangswerten

Sie müssen die Geräteversorgung separat bereitstellen. Beachten Sie hierbei unbedingt den zulässigen Versorgungsspannungsbereich.
Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter phoenixcontact.net/products.

Dados técnicos

Tipo	Código
Dados de conexão	
Do lado do PC	USB 2.0 Full speed
Interface ao transdutor	Porta S
Material da caixa	
Faixa de temperatura ambiente	Operação
Faixa de temperatura ambiente	Armazenamento/ transporte
Máx. umidade do ar admissível (funcionamento) 25 °C	
Dimensões L / A / P	
Conformidade / Certificações	
UL, EUA / Canadá	
Conformidade com diretriz EMC 2004/108/EG	
Radiação de interferência	
Resistência contra interferência	

Dati tecnici

Tipo	Cod. art.
Dati di collegamento	
Lato PC	USB 2.0 Fullspeed
Interfaccia per convertitore di misura	S-Port
Materiale custodia	
Range temperature	Funzionamento
Range temperature	Immagazzinamento/trasporto
Umidità dell'aria massima consentita (funzionamento) 25 °C	
Dimensioni L / A / P	
Conformità/omologazioni	
UL, USA / Canada	
Conformità alla direttiva EMC 2004/108/CE	
Emissione disturbi	
Immunità ai disturbi	

Caractéristiques techniques

Type	Référence
Caractéristiques de raccordement	
Côté PC	USB 2.0 Fullspeed
Interface vers le convertisseur de mesure	Port S
Matériau du boîtier	
Plage de température ambiante	Exploitation
Plage de température ambiante	Stockage/transport
Humidité de l'air max. admissible (service) 25 °C	
Dimensions l / H / P	
Conformité / Homologations	
UL, USA/Canada	
Conformité à la directive CEM 2004/108/CE	
Emission	
Immunité	

Technical data

Type	Order No.
Connection data	
PC side	USB 2.0 Fullspeed
Interface to measuring transducer	S-port
Housing material	
Ambient temperature range	Operation
Ambient temperature range	Storage/transport
Max. permissible relative humidity (operation) 25 °C	
Dimensions W/H/D	
Conformance / approvals	
UL, USA / Canada	
Conformance with EMC Directive 2004/108/EC	
Noise emission	
Noise immunity	

Technische Daten

Typ	Artikel-Nr.
Anschlussdaten	
PC-seitig	USB 2.0 Fullspeed
Schnittstelle zum Messumformer	S-Port
Material Gehäuse	
Umgebungstemperaturbereich	Betrieb
Umgebungstemperaturbereich	Lagerung/Transport
Max. zul. Luftfeuchtigkeit (Betrieb) 25 °C	
Abmessungen B / H / T	
Konformität / Zulassungen	
UL, USA / Kanada	
Konformität zur EMV-Richtlinie 2004/108/EG	
Störabstrahlung	
Störfestigkeit	

IFS-USB-PROG-ADAPTER	**2811271**
ABS	
-20 °C ... 65 °C	
-40 °C ... 85 °C	
90 %	
40 mm / 20 mm / 80 mm	
UL 508 Listed Class I, Div. 2, Groups A, B, C, D T6 Class I, Zone 2, Group IIC T6	
EN 61000-6-4	
EN 61000-6-2	

© PHOENIX CONTACT 2015

PNR 103531 - 03 DNR 83084604 - 03

中文

有关使用 IFS-USB-PROG-ADAPTER 编程适配器的指示说明

1. 安全提示

您可从 phoenixcontact.net/products 下载最新的相关文件。

- 安装、操作和维保须由具备资质的专业电气技师进行。请遵守安装操作指南的规定。安装与操作设备时，必须遵守适用的规定和安全规范 （包括国家安全规则）以及普遍认可的技术总则。
- 不得擅自对设备进行改动。请勿自行修理设备；用同等设备进行更换。修理工作只能由制造商进行。制造商对因不遵守相关规定而导致的损坏不负责任。
- 在设备损坏、达到不允许的负载、存储不当或功能失灵时必须将其停止。
- 本设备的设计不适用于易爆气体环境。
- 在首次调试之前，必须安装好设备所需的组态软件。为此请留意设备相关的文档资料。
- 设备仅允许用于为所支持的菲尼克斯电气设备编程。请查看您的设备文档，以确认编程适配器是否兼容。

2. 概述

您可以使用编程适配器来为带 S-PORT 接口的菲尼克斯电气 INTERFACE 模块组态。

1 用于 INTERFACE 模块的 S-Port 连接器，带 12 位 S-Port 接口
2 USB 接口

3. 安装

3.1 连接到计算机

使用提供的 USB 电缆，将编程适配器连接到您的 PC 上空余的 USB 接口上。

3.2 连接到设备 (3)

在设备上，请将编程适配器连接到 12 位 S-PORT 接口。

注意：损坏
定位放置好编程适配器，确保设备的插拔式连接上没有应力作用。

3.3 电源

组态
编程设备不需要额外的电源电压。
组态所需的电源通过编程适配器提供。

输入和输出值的模拟
您必须单独订购设备电源。请确保遵守允许的电源电压范围。
更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。

РУССКИЙ

Указания по применению адаптера для программирования IFS-USB-PROG-ADAPTER

1. Правила техники безопасности

Актуальную документацию можно скачать по ссылке:phoenixcontact.net/products.

- Монтаж, эксплуатацию и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированным специалистам по электротехническому оборудованию. Соблюдайте приведенные инструкции по монтажу. При установке и эксплуатации соблюдайте действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе и национальные предписания по технике безопасности), а также общетехнические правила.
- Внесение изменений в устройство не допускается. Не проводить ремонт устройства самостоятельно, а заменять его равноценным устройством. Ремонт вправе выполнять только изготовитель. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные нарушением предписаний.
- В случае повреждения, неправильной нагрузки или хранения или ненадлежащей работы устройства, оно должно быть изъято из эксплуатации.
- Устройство не рассчитано на применение в зонах с взрывоопасной атмосферой.
- Перед первым вводом в эксплуатацию установить необходимое для используемого устройства программное обеспечение. При этом учитывать соответствующую документацию.
- Устройство разрешается использовать только для программирования устройств, поддерживаемых компанией Phoenix Contact. Проверьте в документации к Вашему устройству, имеется ли совместимость с адаптером для программирования.

2. Краткое описание

Адаптер для программирования можно применять для конфигурирования модулей INTERFACE с интерфейсом S-PORT компании Phoenix Contact.

1 Штекерный соединитель S-Port для модулей INTERFACE с 12-контактным интерфейсом S-Port
2 USB-интерфейс

3. Монтаж

3.1 Подключение к ПК

Подсоединить адаптер для программирования с помощью прилагаемого USB-кабеля к свободному USB-разъему Вашего ПК.

3.2 Подключение к устройству (3)

На устройстве соединить адаптер для программирования с 12-контактным интерфейсом S-PORT.

ВНИМАНИЕ: Повреждение
Адаптер для программирования расположить таким образом, чтобы штекерное соединение на устройстве не было подвержено тяговой нагрузке.

3.3 Электропитание

Конфигурация
Дополнительное питание для программируемого устройства не требуется. Необходимая для конфигурации энергия поступает через адаптер для программирования.

Моделирование входных и выходных значений
Питание устройства нужно обеспечивать отдельно. При этом обязательно учитывать допустимый диапазон напряжения питания.
С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.

TÜRKÇE

IFS-PROG-ADAPTER programlama adaptörünün kullanılması ile ilgili talimatlar

1. Güvenlik notları

Güncel dokümanları phoenixcontact.net/products adresinden indirebilirsiniz.

- Montaj, işletme ve bakım yalnız yetkin elektrik personeli tarafından yapılmalıdır. Belirtilen montaj talimatlarına uyun. Cihazı kurarken ve çalıştırırken geçerli güvenlik yönetmelikleri (ulusal güvenlik yönetmelikleri dahil) ve genel teknik yönetmelikler gözetilmelidir.
- Cihazda değişikliğe izin verilmez. Cihazı kendiniz tamir etmeyin, aynısıyla değiştirin. Onarımlar sadece üretici tarafından yapılabilir. Üretici kurallara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasardan sorumlu değildir.
- Hasarlı olan, izin verilmeyen bir şekilde yüklenen, yanlış depolanan veya hatalı olarak çalışan cihaz durdurulmalıdır.
- Bu cihaz patlama riskli ortamlarda kullanıma uygun tasarlanmamıştır.
- Devreye almaya başlamadan önce, cihazınız için gerekli olan yapılandırma yazılımını kurmanız gerekir. Bu amaçla verilen cihaza ait dokümana dikkat ediniz.
- Bu cihaz sadece desteklenen Phoenix Contact cihazlarını programlamak için kullanılmalıdır. Programlama adaptörünün uygun olup olmadığını tespit etmek için cihazınızın dokümanlarına bakınız.

2. Kısa tanım

Programlama adaptörünü Phoenix Contact INTERFACE modüllerini S-Port arabirimi ile yapılandırmak için kullanabilirsiniz.

1 INTERFACE modülleri için S-Port konnektörü, 12 pinli S-Port arabirimi
2 USB arabirimi

3. Montaj

3.1 PC'ye bağlama

Birlikte verilen USB kablosunu kullanarak programlama adaptörünü PC üzerindeki boş bir USB bağlantısına bağlayın.

3.2 Cihaza bağlantı (3)

Cihaz üzerinde, programlama adaptörünü 12 pinli S-PORT arabirimine bağlayın.

NOT: Hasar
Programlama adaptörünü cihaz üzerindeki geçmeli bağlantıda gerginlik oluşmayacak şekilde yerleştirin.

3.3 Güç kaynağı

Konfigürasyon
Programlama cihazı için ayrıca güç kaynağına gerek yoktur.
Yapılandırma için gerekli olan güç programlama adaptörü üzerinden iletilir.

Giriş ve çıkış değerlerinin simülasyonu
Cihaz güç beslemesini ayrıca sipariş etmeniz gerekir. İzin verilen güç besleme gerilimi aralığına uyduğunuzdan emin olun.
Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası'e bakın.

ESPAÑOL

Indicaciones para el uso del adaptador de programación IFS-USB-PROG-ADAPTER

1. Advertencias de seguridad

Puede descargar la documentación actual en la dirección phoenixcontact.net/products.

- La instalación, el manejo y el mantenimiento deben ser ejecutados por personal especializado y cualificado en electrotecnia. Siga las instrucciones de instalación descritas. Para la instalación y el manejo, cumpla las disposiciones y normas de seguridad vigentes (también las normas de seguridad nacionales), así como las reglas generales de la técnica.
- No está permitido realizar modificaciones en el equipo. Nunca repare Ud. mismo el equipo, sustitúyalo por otro equivalente. Las reparaciones podrá efectuarlas únicamente el fabricante. Éste no responde de los daños derivados del incumplimiento de estas prescripciones.
- Habrá que poner el dispositivo fuera de servicio si está dañado, se ha cargado o guardado inadecuadamente o funciona incorrectamente.
- El dispositivo no está diseñado para su uso en atmósferas con peligro de explosión.
- Antes de la primera puesta en servicio, deberá instalarse el software de configuración necesario para el dispositivo. Consulte para ello la documentación pertinente.
- El dispositivo se deberá usar únicamente para equipos Phoenix Contact que sean compatibles con la programación. Consulte la documentación de su equipo para ver si el adaptador de programación es compatible.

2. Descripción resumida

Puede utilizar el adaptador de programación para la configuración de los módulos INTERFACE de Phoenix Contact con interfaz S-PORT.

1 Conector S-Port para módulos INTERFACE con interfaz S-Port de 12 polos
2 Puerto USB

3. Instalación

3.1 Conexión al PC

Conecte el adaptador de programación a un puerto USB libre de su PC con el cable USB adjunto.

3.2 Conexión al dispositivo (3)

En el dispositivo una el adaptador de programación con la interfaz S-PORT de doce polos.

ATENCIÓN: daños
Coloque el adaptador para programación de tal modo que la conexión enchufable al dispositivo no esté tirante.

3.3 Suministro de energía

Configuración
No es necesaria una tensión de alimentación adicional para el dispositivo a programar.
La energía necesaria para la configuración se transmite a través del adaptador de programación.

Simulación de valores de entrada y salida
Deberá proporcionar por separado la alimentación de los dispositivos. Para ello observe siempre el margen de tensión de alimentación permitido.
Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.

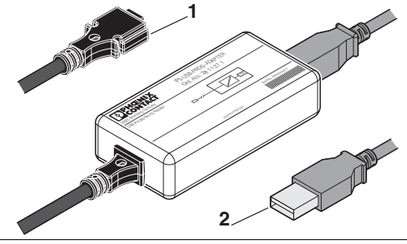
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com

MNR 9041696 2015-04-16

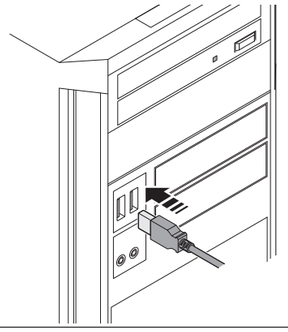
ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico
TR Elektrik personeli için montaj talimatı
RU Инструкция по установке для электромонтажника
ZH 电气人员安装须知

IFS-USB-PROG-ADAPTER **2811271**

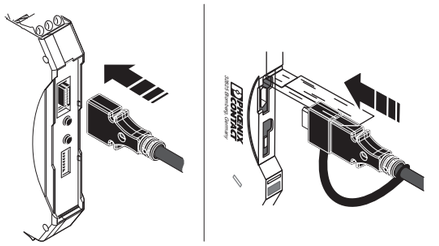
1



2



3



技术数据

类型	订货号
连接数据	
PC 端	全速 USB 2.0
连接测量变送器的接口	S-port
外壳材料	
环境温度范围	操作
环境温度范围	存储 / 运输
允许的最大相对湿度 （操作）	25 °C
尺寸 宽度 / 高度 / 深度	
符合性 / 认证	
UL，美国 / 加拿大	
符合 EMC 条例 2004/108/EC	
发射干扰	
抗干扰	

Технические характеристики

Тип	Артикул №
Параметры провода	
На стороне ПК	USB 2.0 Full-speed
Интерфейс к измерительному преобразователю	S-Port
Материал корпуса	
Диапазон рабочих температур	Эксплуатация
Диапазон рабочих температур	Хранение/транспортировка
Макс. допустимая отн. влажность воздуха (при эксплуатации)	25 °C
Размеры Ш / В / Г	
Соответствие нормам /допуски	
UL, США / Канада	
Соответствует Директиве по ЭМС 2004/108/EG	
Излучение помех	
Помехоустойчивость	

Teknik veriler

Tip	Sipariş No.
Bağlantı verileri	
PC tarafı	USB 2.0 Fullspeed
Ölçüm transdüserine arabirim	S-port
Muhafaza malzemesi	
Ortam sıcaklık aralığı	İşletim
Ortam sıcaklık aralığı	Depolama/taşıma
İzin verilen maks. bağıl nem (çalışma)	25 °C
Ölçüler W / H / D	
Uygunluk / onaylar	
UL, USA / Kanada	
2004/108/EC EMC yönetmeliği ile uyumlu	
Yayılan parazit	
Parazite dayanıklılık	

Datos técnicos

Tipo	Código
Datos de conexión	
Del lado del PC	USB 2.0 Fullspeed
Interfaz al transductor de medición	S-Port
Material carcasa	
Margen de temperatura ambiente	Funcionamiento
Margen de temperatura ambiente	Almacenamiento/transporte
Humedad del aire máx. admisible (servicio)	25 °C
Dimensiones An. / Al. / Pr.	
Conformidad / Homologaciones	
UL, EE.UU. / Canadá	
Conformidad con la directiva CEM 2004/108/CE	
Emisión de interferencias	
Resistencia a interferencias	

IFS-USB-PROG-ADAPTER	**2811271**
ABS	
-20 °C ... 65 °C	
-40 °C ... 85 °C	
90 %	
40 mm / 20 mm / 80 mm	
UL 508 Listed Class I, Div. 2, Groups A, B, C, D T6 Class I, Zone 2, Group IIC T6	
EN 61000-6-4	
EN 61000-6-2	

© PHOENIX CONTACT 2015

PNR 103531 - 03 DNR 83084604 - 03